



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
10 August 2018  
Russian  
Original: English

---

## Совет по правам человека

Тридцать девятая сессия

10–28 сентября 2018 года

Пункт 5 повестки дня

Правозащитные органы и механизмы

## Ежегодный доклад Экспертного механизма по правам коренных народов

*Председатель-докладчик: Эрика Ямада*



## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	3
II. Межсессионная деятельность .....	3
III. Утверждение исследований, докладов и предложений .....	4
A. Утверждение исследований и докладов .....	4
B. Предложения .....	4
IV. Организация работы сессии .....	7
A. Участники .....	7
B. Открытие сессии и утверждение повестки дня .....	7
C. Выборы должностных лиц .....	8
V. Исследование и рекомендации в отношении принципа свободного, предварительного и осознанного согласия .....	8
VI. Взаимодействие со странами .....	9
VII. Обсуждение в формате дискуссионной группы вопроса о признании, возмещении и примирении .....	11
VIII. Координационное совещание механизмов Организации Объединенных Наций по правам коренных народов .....	13
IX. Интерактивный диалог с национальными правозащитными учреждениями, региональными правозащитными учреждениями и правозащитными учреждениями коренных народов .....	13
X. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов: передовая практика и извлеченные уроки .....	15
XI. Дискуссионный форум по вопросам культурного наследия, языков и традиционных знаний коренных народов .....	16
XII. Будущая работа Экспертного механизма, включая направленность следующего ежегодного исследования .....	18
 Приложение	
Дискуссионный документ о взаимодействии между национальными правозащитными учреждениями и Экспертным механизмом по правам коренных народов .....	19

## I. Введение

1. В своей резолюции 6/36 Совет по правам человека учредил Экспертный механизм по правам коренных народов в качестве вспомогательного органа, призванного содействовать Совету в осуществлении его мандата, обеспечивая Совет тематической экспертизой в области прав коренных народов в соответствии с его просьбами. В указанной резолюции Совет постановил, что тематическая экспертиза будет сосредоточена главным образом на исследованиях и консультировании на основе исследовательской деятельности и что Экспертный механизм может представлять Совету предложения для их рассмотрения и одобрения.
2. В сентябре 2016 года Совет по правам человека принял резолюцию 33/25, в которой он изменил мандат Экспертного механизма, поручив ему обеспечивать Совет экспертными заключениями и консультациями по правам коренных народов, закрепленным в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и оказывать помощь государствам-членам по их просьбе в достижении целей Декларации путем поощрения, защиты и осуществления прав коренных народов. В резолюции изложены конкретные элементы нового мандата.
3. Экспертный механизм провел свою одиннадцатую сессию в Женеве 9–13 июля 2018 года. Резюме обсуждений, содержащееся в разделах V–XII ниже, составлено не как стенограмма, а как обзор основных вопросов, которые были подняты экспертами-членами и другими участниками. С видеозаписями выступлений всех участников можно ознакомиться на веб-сайте сессии<sup>1</sup>. Пункты повестки дня приводятся в докладе в том порядке, в котором они были рассмотрены на сессии.

## II. Межсессионная деятельность

4. Со времени своей десятой сессии, состоявшейся в июле 2017 года, Экспертный механизм организовал несколько официальных межсессионных мероприятий. В сентябре 2017 года он провел интерактивный диалог с Советом по правам человека на его тридцать шестой сессии в рамках процесса представления Экспертным механизмом исследования, посвященного примерам передовой практики и вызовам, включая дискриминацию, в предпринимательской деятельности и в области доступа коренных народов, в особенности женщин и инвалидов из числа коренных народов, к финансовым услугам (A/HRC/36/53). Тогда же Альбер Квокво Барюм, покидающий пост Председателя Экспертного механизма, выполнял функции координатора в ходе занявшего полдня обсуждения в рамках дискуссионной группы Совета по случаю десятой годовщины принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. В январе 2018 года Экспертный механизм принял участие в совещании группы экспертов, посвященном устойчивому развитию на территориях коренных народов и созданном Постоянным форумом по вопросам коренных народов.
5. Экспертный механизм провел свое межсессионное совещание в Сантьяго в декабре 2017 года. Программа совещания включала в себя двухдневный семинар экспертов по вопросу о свободном, предварительном и осознанном согласии и трехдневное закрытое рабочее совещание Экспертного механизма. Экспертный механизм выражает признательность Центру по правам человека Университета Диэго Порталеса за совместную организацию и проведение семинара экспертов, основная цель которого состояла в том, чтобы обеспечить содержательный вклад в исследование Экспертного механизма по вопросу о свободном, предварительном и осознанном согласии. В работе семинара приняли участие около 40 человек, включая членов Экспертного механизма, специалистов-практиков из различных регионов, правозащитников из числа коренных народов, ученых и сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ).

<sup>1</sup> Имеется по адресу <http://webtv.un.org>.

6. Экспертный механизм принял участие в семнадцатой сессии Постоянного форума. Кроме того, несколько членов Экспертного механизма взаимодействовали с учреждениями Организации Объединенных Наций, региональными правозащитными механизмами, государствами-членами и организациями гражданского общества на уровне стран, в том числе в рамках мероприятий в области наращивания потенциала. Экспертный механизм также внес свой вклад в подготовку замечания общего порядка Комитета по правам человека о праве на жизнь.

7. В соответствии со своим новым мандатом Экспертный механизм осуществил свои первые две миссии по взаимодействию со странами: в Финляндию с 10 по 16 февраля 2018 года и в Мексику с 26 февраля по 2 марта 2018 года. Более подробная информация об этих миссиях по взаимодействию со странами содержится в разделе VI ниже.

### **III. Утверждение исследований, докладов и предложений**

#### **A. Утверждение исследований и докладов**

8. В ходе своей одиннадцатой сессии Экспертный механизм утвердил свое исследование и рекомендации по вопросу о свободном, предварительном и осознанном согласии: правозащитный подход (A/HRC/EMRIP/2018/62), согласно пункту 2 а) резолюции 33/25 Совета по правам человека.

9. Экспертный механизм согласился с тем, что Председатель-докладчик в консультации с другими членами Экспертного механизма может вносить необходимые поправки в исследование в свете обсуждений, проведенных на его одиннадцатой сессии, и постановил представить исследование Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии.

#### **B. Предложения**

##### **Предложение 1: Участие коренных народов в работе Совета по правам человека**

10. Экспертный механизм предлагает Совету прилагать дальнейшие усилия для облегчения участия в его работе представителей коренных народов и их представительных учреждений, учитывая, что с организационной точки зрения они не всегда представляют собой неправительственные организации (НПО), в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Это означало бы участие во всех совещаниях по вопросам, касающимся прав коренных народов, в частности участие в диалоге между Экспертным механизмом и Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и в ежегодном занимающем полдня обсуждении вопросов прав коренных народов, а также в сессиях Рабочей группы по универсальному периодическому обзору. В связи с этим Экспертный механизм предлагает Совету провести технический семинар по вопросу о путях и средствах активизации участия коренных народов в работе Совета.

11. Экспертный механизм выдвигает настоящее предложение без ущерба для текущего консультативного процесса, упомянутого в резолюции 71/321 Генеральной Ассамблеи, которая нацелена на расширение участия представителей и учреждений коренных народов в совещаниях Организации Объединенных Наций.

##### **Предложение 2: Тема занимающего полдня обсуждения вопросов коренных народов в Совете по правам человека**

12. В свете информации, изложенной в его докладе об уроках, извлеченных из десятилетнего опыта осуществления положений Декларации (A/HRC/36/56), Экспертный механизм вновь предлагает Совету провести занимающее полдня обсуждение вопроса о защите правозащитников из числа коренных народов на его сорок второй сессии.

13. Совет может также рассмотреть возможность проведения интерактивного обсуждения вопроса о правозащитном подходе к поощрению и сохранению языков коренных народов, в свете Международного года языков коренных народов, который начнется 1 января 2019 года. Экспертный механизм предлагает, чтобы участникам этой дискуссионной группы из числа коренных народов было разрешено использовать свои родные языки и с этой целью были выделены надлежащие ресурсы на устный перевод.

**Предложение 3: Активизация взаимодействия государств-членов с Экспертным механизмом**

14. Экспертный механизм предлагает Совету обратиться к государствам с настоятельным призывом к более активному взаимодействию с Экспертным механизмом в рамках проводимых им мероприятий, в частности присутствовать на его ежегодных сессиях и участвовать в их работе с целью участия в диалоге, который представляет собой один из основных элементов пересмотренного мандата Экспертного механизма.

15. Экспертный механизм предлагает также Совету рекомендовать государствам воспользоваться технической помощью со стороны Экспертного механизма в целях осуществления универсального периодического обзора, работы договорных органов и специальных процедур, касающихся коренных народов.

**Предложение 4: Содействие выполнению мандата Экспертного механизма в области оказания технической помощи и взаимодействия со странами**

16. Экспертный механизм предлагает Совету рекомендовать государствам и коренным народам более инициативно взаимодействовать с Экспертным механизмом в рамках его мандата, пересмотренного согласно резолюции 33/25 Совета, в том числе путем направления запросов для оказания технической помощи и содействия диалогу. Государствам также следует рекомендовать откликаться на просьбы коренных народов в соответствии с подпунктами с) и е) пункта 2 резолюции и использовать возможности для диалога, возникающие в результате таких просьб.

**Предложение 5: Защита правозащитников**

17. Экспертный механизм вновь обращается к Совету с уже ранее выдвинутым предложением призвать государства обеспечить, чтобы правозащитникам из числа коренных народов, особенно женщинам из числа коренных народов и представителям коренных общин, были гарантированы безопасные условия для работы и физическая неприкосновенность, а законы, устанавливающие уголовную ответственность за деятельность правозащитников из числа коренных народов, были пересмотрены и приведены в соответствие с Декларацией и другими международными стандартами. В свете информации, изложенной в его докладе (A/HRC/36/56), Механизм предлагает Совету обратиться к государствам с просьбой обеспечить, чтобы все нарушения прав человека коренного населения и правозащитников из числа коренных народов, включая женщин из числа коренных народов, были расследованы, а виновные в них лица привлечены к суду.

18. Экспертный механизм также призывает Совет рассмотреть все утверждения и осудить репрессии в отношении правозащитников из числа коренных народов, включая мандатариев Организации Объединенных Наций, занимающихся правами коренных народов, в соответствии с резолюцией 36/21.

**Предложение 6: Принцип свободного, предварительного и осознанного согласия в системе Организации Объединенных Наций и международных финансовых учреждениях**

19. Экспертный механизм предлагает Совету призвать учреждения системы Организации Объединенных Наций, включая Всемирную организацию интеллектуальной собственности и Всемирную организацию здравоохранения, а также международные финансовые учреждения, такие как Всемирный банк, которые

занимаются вопросами, затрагивающими коренные народы, обеспечить применение передовой практики, согласующейся с принципом свободного, предварительного и осознанного согласия, как это рекомендовано в исследовании Экспертного механизма по данной теме (A/HRC/39/62), и в целом соблюдать Декларацию и другие международные стандарты.

20. Экспертный механизм также предлагает Совету призвать учреждения Организации Объединенных Наций более активно использовать тематические исследования и рекомендации Механизма.

**Предложение 7: Глобальный договор о безопасной, упорядоченной и легальной миграции**

21. Экспертный механизм предлагает Совету призвать государства в процессе разработки и осуществления положений Глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции и во всех ситуациях, связанных с миграцией, как внутри страны, так и через международные границы, признавать и уважать права коренных народов в соответствии с Декларацией и другими международными стандартами.

**Предложение 8: Национальные планы действий по достижению целей Декларации**

22. Экспертный механизм предлагает Совету напомнить государствам об обязательстве, принятом ими в итоговом документе Всемирной конференции по коренным народам, сотрудничать с коренными народами в деле разработки и реализации национальных планов действий, стратегий и прочих мер для достижения целей Декларации. В связи с этим Механизм предлагает использовать эти планы действий как средство осуществления рекомендаций международных правозащитных механизмов, включая универсальный периодический обзор, договорные органы и специальные процедуры, а государствам рассмотреть возможности добиться содействия и поддержки со стороны своих национальных правозащитных учреждений и Экспертного механизма в деле разработки таких планов действий.

**Предложение 9: Взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов**

23. Экспертный механизм предлагает Совету обратиться к государствам с настоятельным призывом делать взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов.

**Предложение 10: Сотрудничество с процедурой универсального периодического обзора**

24. Экспертный механизм повторяет свое предложение Совету и государствам-членам по-прежнему все в большей степени опираться на положения Декларации при проведении универсального периодического обзора. Механизм также повторяет свое предложение о том, чтобы в ходе проведения будущих циклов универсального периодического обзора прямо включить Декларацию в перечень стандартов, составляющих основу процедуры универсального периодического обзора.

**Предложение 11: Организация ежегодной сессии Экспертного механизма**

25. Экспертный механизм предлагает Совету рассмотреть возможность изменения сроков проведения ежегодной сессии Экспертного механизма, с тем чтобы обеспечить более широкое участие в ней государств-членов и коренных народов.

**Предложение 12: Представление докладов Генеральной Ассамблее**

26. С учетом пересмотра положений своего мандата, в результате чего он теперь охватывает и предоставление технических консультаций государствам, Экспертный механизм вновь предлагает Совету запрашивать Экспертный механизм о

представлении докладов Генеральной Ассамблее на двухгодичной основе в дополнение к представляемым им ежегодным докладом Совету.

**Предложение 13: Финансовые потребности для осуществления мандата Экспертного механизма в соответствии с резолюцией 33/25**

27. Экспертный механизм предлагает Совету рассмотреть вопрос о выделении ресурсов на следующие цели:

- предсессионный письменный перевод проектов докладов Экспертного механизма;
- перевод запросов, полученных от государств-членов и коренных народов в соответствии с пунктом 2 резолюции 33/25;
- устный перевод, обеспечение местных перевозок, безопасности (при необходимости) и других материально-технических потребностей в ходе осуществления страновых миссий.

## IV. Организация работы сессии

### A. Участники

28. Экспертный механизм провел свою одиннадцатую сессию в Женеве 9–13 июля 2018 года. Все семь членов – Эрика М. Ямада (Бразилия, Председатель-докладчик), Альбер К. Барюм (Демократическая Республика Конго), Кирстен Карпентер (Соединенные Штаты Америки), Меган Дэвис (Австралия), Эдгами Мансяган (Филиппины), Алексей Цыкарев (Российская Федерация) и Лайла Сусанна Варс (Норвегия) – приняли участие в работе сессии.

29. Представители государств, парламентов, коренных народов, программ, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, национальных и региональных правозащитных учреждений, НПО и научных учреждений приняли участие в сессии в качестве наблюдателей.

30. В работе сессии также участвовали Клэр Чартерс, член Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов; Виктория Таули-Корпус, Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов; и Мариам Уоллет Абубакрин, Председатель Постоянного форума по вопросам коренных народов.

31. В ходе сессии было проведено в общей сложности 17 параллельных мероприятий по широкому кругу тем, касающихся прав коренных народов. Полные списки размещены на веб-странице Механизма<sup>2</sup>.

### B. Открытие сессии и утверждение повестки дня

32. Вождь племени мохоков Говард Томпсон провел молебен в честь открытия сессии, после чего г-н Барюм, покидающий пост Председателя-докладчика Экспертного механизма, открыл одиннадцатую сессию и приветствовал заместителя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Председателя Совета по правам человека. Была утверждена повестка дня, содержащаяся в документе A/HRC/EMIP/2018/1.

33. Председатель Совета по правам человека обратил внимание на следующие вопросы: важную роль Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов в обеспечении участия коренных народов и продвижении их прав; провозглашение 2019 года Международным годом языков коренных народов, поощряя государства к участию в его проведении; вопросы,

<sup>2</sup> См. [www.ohchr.org/Documents/Issues/IPeoples/EMRIP/Session11/SideEventsTimetable.pdf](http://www.ohchr.org/Documents/Issues/IPeoples/EMRIP/Session11/SideEventsTimetable.pdf).

вызывающие обеспокоенность в связи с ненадлежащим осуществлением положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов на национальном уровне; и участие государств-членов и коренных народов в работе Экспертного механизма в соответствии с его новым мандатом. Председатель также поднял вопрос об актах запугивания или репрессий в отношении отдельных лиц или групп лиц, которые сотрудничают или стремятся сотрудничать с Советом, призывая государства предупреждать такие акты и обеспечивать надлежащую защиту от их совершения.

34. Заместитель Верховного комиссара особо остановилась на следующих вопросах: структурная дискриминация в отношении коренных народов; лишение их прав, лишение владения исконными землями и отторжение ресурсов, необходимых для физического и культурного выживания; посягательства на коллективные права на землю, территорию и ресурсы, а также продолжающиеся нападения на представителей коренных народов и их убийства повсюду в мире; свободное, предварительное и осознанное согласие как проявление права на самоопределение; осуществление Экспертным механизмом нового мандата взаимодействия со странами, что следует понимать как включающее непосредственное и активное участие в нем коренных народов; и тот факт, что соблюдение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия помогает правозащитникам с учетом проводимых в отношении них репрессий, представляющих собой серьезную угрозу для их свободы выражения мнений, собраний и ассоциаций и даже для их права на жизнь.

### **С. Выборы должностных лиц**

35. Г-жа Ямада была избрана Председателем-докладчиком, а г-жу Варс и г-жу Карпендер избрали заместителями Председателя-докладчика путем аккламации.

## **V. Исследование и рекомендации в отношении принципа свободного, предварительного и осознанного согласия**

36. Открывая обсуждение пункта 4 повестки дня, г-жа Ямада заявила, что Экспертный механизм ожидает получить мнения коренных народов, государств, а также механизмов и учреждений Организации Объединенных Наций в отношении проекта исследования по вопросу о свободном, предварительном и осознанном согласии. Она приветствовала рекомендации коренных народов и других заинтересованных сторон в качестве необходимого элемента для завершения этого исследования.

37. Г-н Барюм представил проект исследования. Он отметил, что свыше 50 организаций коренных народов, государств-членов, представителей научных кругов, учреждений Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон представили Экспертному механизму свои материалы в целях завершения исследования.

38. Эксперты отметили, что, поскольку принцип свободного, предварительного и осознанного согласия коренится в праве на самоопределение, он представляет собой и стандарт, и норму, что возлагает на государство необходимость выполнения определенного требования. Особую обеспокоенность в отношении самоопределения и согласия вызывают права коренных народов, проживающих в условиях добровольной изоляции и/или установивших лишь первоначальные контакты. Эксперты подчеркнули необходимость единообразного понимания принципа добровольного, предварительного и осознанного согласия всеми учреждениями Организации Объединенных Наций. Кроме того, поскольку 2019 года был объявлен Международным годом языков коренных народов, было сочтено важным, чтобы свободное, предварительное и осознанное согласие выражалось на языках коренных народов, и экспертам настоятельно рекомендовалось укрепить потенциал общин коренных народов в этом отношении. В заключение состоялся обмен мнениями в

отношении возможности утверждения протоколов, связанных с выражением свободного, предварительного и осознанного согласия.

39. Участники также высказали ряд рекомендаций и обеспокоенностей, включая необходимость свободного, предварительного и осознанного согласия в отношении деятельности как государственного, так и частного секторов, затрагивающей коренные общины; наращивание потенциала местных общин и НПО; актуальность рассмотрения вопроса о законности участия представителей коренных народов в процедурах консультаций; необходимость включения требований свободного, предварительного и осознанного согласия в процесс осуществления всех мер, которые могут затрагивать коллективные интересы коренных народов; и развитие передовой практики. Участники из некоторых регионов также отметили, что на осуществлении процессов свободного, предварительного и осознанного согласия и консультаций сказывается «усталость», особенно вследствие несоблюдения международных норм и многочисленных нарушений прав коренных народов, а также того факта, что от коренных народов лишь ожидают выражения их согласия, а порой даже силой принуждают давать его. Некоторые участники отметили, что выражение свободного, предварительного и осознанного согласия должно стать основополагающим международным принципом.

40. Экспертному механизму было предложено уделять особое внимание юридическому толкованию статей 19 и 32 Декларации в отношении Конвенции Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, 1989 года (№ 169), во избежание неясности относительно согласия и консультаций и высказано предостережение от смешивания частных субъектов и международных финансовых учреждений с государствами. Участники далее высказали свои замечания по следующим темам: возмещение ущерба в случаях нарушения прав интеллектуальной собственности; коренные народы, проживающие в условиях добровольной изоляции, включая их право на проживание в условиях добровольной изоляции как проявление их самоопределения и выражение их несогласия; непризнание коренных народов и особое рассмотрение этого вопроса в отношении заморских территорий, а также систематическое отрицание свободного, предварительного и осознанного согласия; опасения в отношении того, что самоопределение народов может противоречить суверенитету государства; необходимость подхода к свободному, предварительному и осознанному согласию как к социологическому процессу, имеющему особые культурные и психологические аспекты; и необходимость соблюдать независимые правила жизни коренных народов.

41. Были отмечены некоторые виды передовой практики, такие как назначение членов консультативных советов и расширение прав и возможностей местных общин и лидеров. Экспертный механизм также подтвердил участие Международной организации труда в обсуждении вопроса о свободном, предварительном и осознанном согласии. Особый успех был ознаменован недавним принятием Европейским парламентом резолюции о нарушении прав коренных народов в мире, включая захват земель, о котором упомянула Председатель-докладчик, закрывая обсуждение по этому пункту повестки дня. Она также отметила, что Экспертный механизм будет пристально наблюдать за выполнением просьб о взаимодействии со странами и что его члены подчеркнули необходимость свободного, предварительного и осознанного согласия на развитие путем применения национальной практики, в ходе которого наращивание потенциала коренных народов играет важную роль.

## VI. Взаимодействие со странами

42. Г-жа Варс открыла обсуждение по пункту 3 повестки дня, пояснив, каким образом расширенный мандат будет дополнять работу договорных органов, специальных процедур и универсального периодического обзора. Она пояснила, что осуществление миссий по взаимодействию со странами зависит от конкретных вопросов, для которых необходим поиск решений, и подчеркнула, что речь не идет о мандате по наблюдению. Затем более подробно было сказано о различных возможных

мероприятиях в рамках мандата по взаимодействию со странами, в том числе в области повышения информированности и укрепления потенциала.

43. Экспертный механизм предпринял поездку в Финляндию с 10 по 16 февраля 2018 года с целью рассмотрения поправок к Закону о Саамском парламенте. В соответствии с методами работы Экспертного механизма круг ведения миссии был разработан в консультации со следующими сторонами: Саамским парламентом, государством и Экспертным механизмом. Взаимодействие Экспертного механизма с Финляндией, как это было согласовано между обеими сторонами, состояло в том, чтобы внести вклад в разработку предложенных поправок к Закону о Саамском парламенте 1995 года. Цель этого взаимодействия заключалась в предоставлении помощи и консультаций, а также содействии диалогу, который вел бы к осуществлению соответствующих рекомендаций, вынесенных Финляндии правозащитными механизмами, включая Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Комитет по правам человека, в 2013 году.

44. В ходе своей миссии Экспертный механизм провел встречи с членами Саамского парламента, представителями народа саами, НПО, должностными лицами государственных и судебных органов, научными сотрудниками и другими заинтересованными сторонами. После проведения миссии Экспертный механизм направил сторонам консультативную записку по двум вопросам, на которых он сосредоточил внимание: определение саами для целей избирательных списков и обязанность государства вести переговоры с саами. Эта консультативная записка является документом публичного характера по итогам миссии, и ее можно найти на веб-странице Экспертного механизма в документах одиннадцатой сессии<sup>3</sup>.

45. Второй заместитель председателя Саамского парламента, Туомас Аслак Юусо, добавил, что, по его мнению, миссия завершилась успехом. Он рекомендовал, чтобы в будущем приглашения содержали как можно более конкретную информацию, с тем чтобы содействовать диалогу в рамках четко обозначенных целей и удобного графика работы. Представитель Финляндии также подтвердил высокую оценку его страны и ее приверженность продолжению диалога и осуществлению последующих мер. Он также предложил, чтобы эксперты продолжали последующую деятельность и взаимодействие со сторонами в Финляндии до полного завершения разработки Закона о Саамском парламенте с внесенными в него поправками.

46. Экспертный механизм предпринял миссию в области технического сотрудничества в Мексику, посетив столицу с 26 февраля по 2 марта 2018 года в ответ на просьбу городского Секретариата по вопросам сельского развития и равноправия общин. Миссия сосредоточила внимание на положениях, касающихся коренных народов, которые закреплены в городском уставе Мехико, принятом 31 января 2017 года (статьи 57–59), с целью оказания поддержки городским властям в разработке законов и политики в области осуществления прав коренных народов в соответствии с Конституцией.

47. В ходе своей миссии Экспертный механизм провел встречи с федеральным министерством иностранных дел; городскими властями Мехико, включая главу правительства и членов Кабинета; представителями *originario* (коренных) народов и городских районов, а также тех, кто проживает в коренных общинах; учреждениями системы Организации Объединенных Наций; Комиссией по правам человека Мехико; и представителями гражданского общества. Экспертный механизм также имел возможность посетить ряд общин коренных народов в пределах Мехико и принял участие в мероприятиях по наращиванию потенциала для представителей коренных народов и гражданских служащих города Мехико.

48. Хотя техническая консультативная записка по итогам миссии все еще находится в процессе составления, представитель Мексики выразила свою признательность и

<sup>3</sup> См. [www.ohchr.org/Documents/Issues/IPeoples/EMRIP/Session11/AdvisorynoteFinlandFinaltoParties.docx](http://www.ohchr.org/Documents/Issues/IPeoples/EMRIP/Session11/AdvisorynoteFinlandFinaltoParties.docx).

полное содействие Экспертному механизму, поскольку в городском уставе Мехико содержатся обязательства в отношении прав коренных народов.

49. Экспертный механизм выразил благодарность Саамскому парламенту Финляндии и правительству города Мехико за оказанный прием в ходе проведения первых двух миссий по взаимодействию со странами, а также поблагодарил правительство Финляндии, правительство Мексики и все организации и представителей коренных народов, которые взаимодействовали с Экспертным механизмом в ходе проведения этих двух миссий.

50. Впоследствии эксперты приветствовали значительное число запросов о возможном взаимодействии со странами, прозвучавших с мест и/или представленных в письменном виде. Эти запросы касались рассмотрения широкого круга вопросов, включая изъятие детей из семей; влияние изменения климата на права коренных народов; содействие диалогу и оказание технической консультативной помощи в вопросах, связанных с международным возвратом на родину культурного наследия и святынь; разработку национального плана действий по осуществлению положений Декларации; доступ к биологическим водным ресурсам и права на ведение рыбного промысла; и последствия инициатив, касающихся сохранения коренных народов, включая принудительное перемещение их с исконных земель. Эксперты отметили, что в их полномочия также входит стремление к диалогу с частным сектором, один из элементов мандата, который остается неисследованным, и разъяснили поэтапный процесс официального обращения с просьбой о взаимодействии со странами.

51. Члены Экспертного механизма сделали ряд замечаний в отношении взаимодействия со странами, включая необходимость перевода документации до начала проведения миссии, возможность рассмотрения некоторых дел без проведения миссии и сотрудничество с другими механизмами по тем делам, когда жалобы или иная информация, касающиеся других мандатов, были доведены до сведения Экспертного механизма в ходе взаимодействия со странами.

## **VII. Обсуждение в формате дискуссионной группы вопроса о признании, возмещении и примирении**

52. Экспертный механизм постановил провести в формате дискуссионной группы обсуждение вопроса о признании, возмещении и примирении с целью получения информации для своего доклада по этой теме, который в окончательном виде он представит Совету по правам человека на его сорок второй сессии в соответствии с подпунктом b) пункта 2 резолюции 33/25. Г-жа Дейвис открыла обсуждение по пункту 8, которое началось с выступления великого вождя Уилтона Литлчайлда (бывшего комиссара Комиссии по установлению истины и примирению Канады), Мириам Домингес (члена Президентской комиссии по вопросам расовой дискриминации Гватемалы) и Эдуардо Гонсалеса (эксперта по вопросам правосудия переходного периода).

53. Вождь Литлчайлд обсудил нынешнее положение коренных народов в Канаде с точки зрения примирения и проанализировал воздействие деятельности Комиссии по установлению истины и примирению Канады. В его выступлении были затронуты важные исторические моменты и проводимая прежде государственная политика ассимиляции, которая оставила отпечаток в жизни коренных народов Канады, в частности создание школ-интернатов, представлявших собой места, где в отношении коренных народов применялись физическое и психологическое насилие и дискриминация. Учреждение Комиссии по установлению истины в ответ на нарушения прав человека было шагом на пути к восстановлению уважительных отношений между коренными народами и государством. В случае Канады Декларация обеспечила платформу для примирения на основе права на самоопределение, которое в свою очередь предполагает неотъемлемое право на самоуправление. Помимо этого, примирение рассматривается в качестве процесса излечения общества, что предполагает, среди прочего, публичное принесение извинений, раскрытие совместно пережитого опыта, поминание, признание истины и прощение. В целях содействия

процессу отправления правосудия учрежден Национальный совет по примирению. Совет собирал данные и осуществлял контроль; он представлял доклады парламенту, а премьер-министр должен был представить планы последующей деятельности в связи с докладами Совета.

54. Г-жа Домингес упомянула о предстоящей в Гватемале переписи населения (23 июля) и ее значении для обновления статистических данных о коренных народах Гватемалы. Она также затронула проблему нищеты среди женщин майя, гарифуна и шинка в результате структурной дискриминации, забвения и эксплуатации, которая является актуальной проблемой. Беря за основу Декларацию, она подчеркнула важность соблюдения прав женщин из числа коренных народов и необходимость их участия в общественной жизни и в процессах, связанных с регулированием права собственности на землю. Она отметила необходимость доведения до надлежащего уровня государственных услуг с учетом культурных особенностей, в частности координации между коренными и некоренными правовыми системами, доступа к правосудию на языках коренных народов, охраны материнского здоровья, двуязычного образования, государственной политики в области возмещения и примирения, реституции материальной собственности и возмещения культурных ценностей. Она признала, что возмещение ущерба по-прежнему является в стране серьезной проблемой и вопросом социальной реабилитации, который выходит за рамки материальной компенсации.

55. Г-н Гонсалес затронул ключевые вопросы примирения и возмещения ущерба. Он подчеркнул роль коренных народов в качестве субъектов, а не жертв, и применимость статей 5, 18 и 19 Декларации. Он, в частности, высказал мнение о том, что статья 19 имеет решающее значение для осуществления свободного, предварительного и осознанного согласия. Он, кроме того, подчеркнул, что процессы, осуществляемые комиссиями по установлению истины, имеют существенное значение в деле доказывания тех обстоятельств в ряде ситуаций, которые в ином случае оставались бы неизвестными. Хотя большинство комиссий по установлению истины первоначально было задумано создать после падения диктатур, в настоящее время применительно к периодам, сменившим диктаторские режимы, особенности вопросов коренных народов находят понимание и все чаще рассматриваются в рамках процессов, осуществляемых комиссиями по установлению истины. Приведя различные примеры из прошлого, он выступил с утверждением, что комиссиям по установлению истины под руководством коренных народов следует обращать внимание не только на заключительный доклад в письменной форме, но и на происходящие процессы, и в частности на то, какое место в них отводится свидетелям, выступающим с устными заявлениями, с тем чтобы обеспечить соответствие всех процессов чаяниям коренных народов.

56. Участники отметили передовую практику государств в строительстве прочных отношений с коренными народами. В некоторых странах, где происходят процессы примирения, было сочтено важным отслеживать и оценивать процессы примирения в целом, а не только их итоговые документы. Было отмечено, что процессы примирения должны охватывать как коренные, так и некоренные народы. Участники отметили важность разработки стратегий вовлечения в эти процессы всего населения в качестве средства повышения осведомленности о местных исторических событиях и обеспечения большей известности местных условий и информации.

57. Участники также подчеркнули необходимость совершенствования и развития механизмов диалога, возможно, с использованием протоколов на основе Декларации. Участники, кроме того, подчеркнули необходимость единодушного понимания концепций, применяемых в ходе процессов примирения, поскольку коренные и некоренные народы могут по-разному толковать их. В связи с этим участники отметили важность доступа к правосудию и признание систем правосудия коренных народов. И наконец, участники отметили важность последующего выполнения всех рекомендаций и процедур, связанных с процессами примирения.

## **VIII. Координационное совещание механизмов Организации Объединенных Наций по правам коренных народов**

58. По пункту 5 члены Экспертного механизма провели закрытое совещание с Председателем Постоянного форума, Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и представителем Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов. Участники рассмотрели следующие вопросы: координация тематических исследований; совместное заявление по случаю Международного дня коренных народов мира на тему миграции и перемещения коренных народов; координация мероприятий в рамках Международного года языков коренных народов; координация мероприятий по взаимодействию со странами; и расширение процесса консультаций в целях обеспечения возможности участия представителей и учреждений коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагиваемым их вопросам.

## **IX. Интерактивный диалог с национальными правозащитными учреждениями, региональными правозащитными учреждениями и правозащитными учреждениями коренных народов**

59. Г-н Цыкарев, открывая интерактивный диалог, напомнил о важности пункта 6 в отношении измененного мандата Экспертного механизма. Он особо отметил расширенное взаимодействие Экспертного механизма с национальными и региональными правозащитными учреждениями не только в ходе ежегодных сессий, но и в ходе межсессионных совещаний. Касаясь последних событий, г-н Цыкарев обратил внимание на проект документа по итогам обсуждения на ежегодном общем совещании Глобального альянса национальных правозащитных учреждений с целью выявления областей сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями и Экспертным механизмом (см. приложение).

60. Г-н Цыкарев поблагодарил Датский институт по вопросам прав человека за поддержку участия национальных правозащитных учреждений в работе сессии и приветствовал ее следующих участников: Сюзанну Шатиха Чивусия, члена Национальной комиссии по правам человека Кении; Гвендолин Пиментел-Гана, члена Комиссии по правам человека Филиппин; Константина Роббека, Уполномоченного по правам коренных малочисленных народов Севера в Республике Саха (Якутия), Российская Федерация; Марджори Эррера Кастро, члена группы по вопросам специальной защиты, национальное правозащитное учреждение Коста-Рики; и Джоэла Эрнандеса, члена Межамериканской комиссии по правам человека.

61. Участникам обсуждения было предложено сосредоточить внимание на доступе коренных народов к правосудию, а также на осуществлении и мониторинге процесса консультаций и достижения свободного, предварительного и осознанного согласия. Члены дискуссионной группы выявили проблемы в связи с их работой, которые в основном относились к нежеланию государств осуществлять Декларацию, и отметили необходимость создания механизмов мониторинга. В связи с этим Экспертный механизм может содействовать налаживанию диалога на национальном уровне и взаимодействовать в деле наращивания потенциала с целью осуществления положений Декларации.

62. Г-жа Чивусия рассказала о работе своей комиссии, в которой основное внимание уделяется правозащитной деятельности, техническому обучению, образованию, общественной информации и исследованиям в Кении. Она, в частности, обратила внимание на задачу получения, расследования и обработки жалоб коренных народов и привела примеры позитивных результатов, достигнутых в конкретных случаях выселения с земель и представительства коренных народов в политической жизни. Она выразила желание в полной мере взаимодействовать с Экспертным механизмом в деле выявления, освещения и разработки мер реагирования на проблемы

в области прав человека, с которыми в настоящее время сталкиваются коренные народы.

63. Г-н Роббек представил мандат Уполномоченного по правам коренных малочисленных народов в Российской Федерации, включая процедуры для его назначения. Он пояснил, что его группа представляет собой независимый рабочий орган, занимающийся решением насущных проблем, которые затрагивают народы, являющиеся коренными, на повседневной основе, включая обработку жалоб, и играет позитивную роль в укреплении законодательства и поощрении прав человека и повышении стандартов. Он сообщил о своем желании видеть в других странах формирование большего числа таких групп, которых будут вдохновлять примеры передовой практики, сложившейся в Российской Федерации. Г-н Роббек подчеркнул, что работал не только с коренными малочисленными народами, но и с более многочисленными группами.

64. Г-жа Пиментел-Гана изложила имеющиеся ныне правовые механизмы для коренных народов и подчеркнула необходимость наличия инструментов мониторинга, выразив при этом обеспокоенность по поводу сохраняющихся проблем, с которыми сталкиваются общины коренных народов на Филиппинах. Позитивным шагом в этом эволюционирующем процессе стали наметившиеся в будущем трехуровневые партнерские отношения между государственными учреждениями, гражданским обществом и коренными народами, что будет содействовать становлению культуры контроля и оценки и обеспечит наличие форума для ведения диалога.

65. Г-н Эрнандес вкратце рассказал о работе Комиссии, связанной с проведением консультаций и получением свободного, предварительного и осознанного согласия, и подчеркнул трудность ее выполнения в условиях роста числа проектов добывающей промышленности, затрагивающих общины коренных народов в Северной и Южной Америке. Он подчеркнул расхождения, которые имеются в правоприменительной практике межамериканской системы в отношении проведения консультаций и получения согласия, и упомянул о все более высоких требованиях в отношении принципа пропорциональности, как это отражено в исследовании Экспертного механизма.

66. Г-жа Эррера Кастро отметила недавно достигнутый прогресс в сфере законодательства в отношении доступа к правосудию в Коста-Рике. При этом главное внимание уделялось коренным народам, в том числе мероприятиям по предоставлению письменных и устных переводчиков на родных языках. Однако осуществление их по-прежнему представляет собой основную проблему. Она, кроме того, подчеркнула важность создания механизма консультаций и напомнила о той активной роли, которую играют омбудсмены, обращаясь к государствам с настоятельными призывами обеспечить, чтобы права коренных народов, закрепленные в международных документах, соблюдались на практике.

67. Г-жа Ямада признала, что процесс осуществления представляет собой главную трудность, и напомнила участникам о том, что Экспертный механизм мог бы предоставлять нуждающимся в этом государствам-членам помощь и консультации в осуществлении рекомендаций универсального периодического обзора, договорных органов, специальных процедур и других соответствующих механизмов. Она подчеркнула важную роль национальных правозащитных учреждений в процессе контроля соответствия этим рекомендациям.

68. Все представители участвующих национальных правозащитных учреждений заявили о своем желании более существенного и конкретного взаимодействия с Экспертным механизмом в ближайшем будущем, особенно с учетом того, что в свете нового мандата были приняты новые методы работы. Они также подчеркнули, что, поскольку свободное, предварительное и осознанное согласие является важным принципом в работе их учреждений, они изучат проведенное Экспертным механизмом исследование по этой теме. Как участники дискуссионной группы, так и члены Экспертного механизма, ссылаясь на проект документа по итогам обсуждения, вновь заявили о своем желании изыскивать все новые сферы для сотрудничества. Представители национальных правозащитных учреждений обратились к Экспертному

механизму за дополнительной консультативной помощью в деле наращивания потенциала, совершенствования законодательства и обеспечения средств правовой защиты для жертв нарушений прав человека.

## **Х. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов: передовая практика и извлеченные уроки**

69. Обсуждения по пункту 7 повестки дня включали в себя диалог с г-жой Таули-Корпус, г-жой Уоллет Абубакрин, г-жой Чартерс, Сарой Кливленд, членом Комитета по правам человека, и Аруной Деви Нарайн, членом Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

70. Участники дискуссии признали позитивный характер и значение двух первых миссий Экспертного механизма по взаимодействию со странами, проекта исследования по вопросам свободного, предварительного и осознанного согласия, а также сотрудничества между механизмами Организации Объединенных Наций, занимающимися правами коренных народов. Вместе с тем прозвучал призыв к дальнейшему сотрудничеству и координации в деле поощрения прав коренных народов. Были отмечены конкретные проблемы, касающиеся установления уголовной ответственности и преследований, а также угроз в отношении коренных народов в контексте безудержного роста добычи полезных ископаемых и природоохранных усилий; необходимости признать и относиться с уважением к системам управления коренных народов; участия в политической жизни; необходимости использования, сохранения и включения коренных народов и их практики в процессы охраны биологического разнообразия; необходимости глобального регулирования в целях защиты от все более активного использования токсичных материалов; и несоразмерно более широкого распространения туберкулеза среди коренных народов. Г-жа Чартерс отметила, что Фонд добровольных взносов тесно сотрудничает с экспертами в правовой и научной сферах с целью разработки руководства по осуществлению практических действий в вопросах участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций, что согласуется с призывом Специального докладчика продолжить усилия по обеспечению доступа к информации и вдохновляет коренные народы на сотрудничество с механизмами Организации Объединенных Наций.

71. Г-жа Деви Нарайн отметила, что Декларация представляет собой важный инструмент в работе Комитета. Статья 22 Декларации использовалась, в частности, в ходе проведения конструктивных диалогов и разработки альтернативных докладов или докладов государств с целью подробного освещения вопросов коренных народов. Г-жа Кливленд подчеркнула важность статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах для решения ряда вопросов коренных народов, где свободное, предварительное и осознанное согласие служит руководящим принципом. Комитет по правам человека черпает знания из передовой практики других органов в деле поощрения прав коренных народов, и отметил, что обращается к вопросу о самоопределении лишь тогда, когда это делают государства.

72. Представители государств подчеркнули свою приверженность Декларации, сославшись на ряд позитивных изменений, включая внесение поправок в законодательство, национальные планы действий и конкретные политические меры, такие как повышение квалификации преподавателей. Впоследствии участники подчеркнули важность всестороннего и эффективного участия в процессах принятия решений, в том числе в разработке законодательства. Были вынесены рекомендации в отношении включения систем культурных ценностей в рамки предпринимательской деятельности и прав человека; укрепления принципа свободного, предварительного и осознанного согласия применительно к мегапроектам; принятия мер по защите лидеров и правозащитников коренных народов; обеспечения возмещения за ранее нанесенный моральный и материальный ущерб; и прояснения формулировки «значительного ущерба» в положении Декларации о принудительной ассимиляции.

73. Эксперты и наблюдатели отметили необходимость того, чтобы Декларацию знали и ссылались на нее не только на национальном, региональном и международном уровнях, но и на субнациональном и местном уровнях. Особое внимание было уделено признанию языков коренных народов и образования на основе родного языка, а также признанию коренных народов со стороны международных и межправительственных организаций. Помимо этого, эксперты осудили случаи репрессий против правозащитников и независимых экспертов Организации Объединенных Наций и подчеркнули необходимость проводить расследования в отношении причастных к этому лиц и предоставлять жертвам средства правовой защиты.

## **XI. Дискуссионный форум по вопросам культурного наследия, языков и традиционных знаний коренных народов**

74. Обсуждение по пункту 8 открыла г-жа Карпенгер. В состав дискуссионной группы входили г-н Цыкарев, Симон Легран из Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), Иргарда Касинскайте-Буддеберг из Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Андреа Кармен из Международного совета по договорам индейцев, Пирьо Кристина Виртанен из Хельсинкского университета и Бенки Пийако из племени ашанинка в Южной Америке.

75. Прежде чем открыть обсуждение в формате дискуссионной группы, г-жа Карпенгер напомнила, что для коренных народов культура проявляется в глубокой связи с территориями традиционного проживания, а также с ритуалами и традициями, в которых сохраняется баланс между миром людей, миром природы и миром духов. В связи с этим она подчеркнула важность языков коренных народов, поскольку в них выражается мироздание и сформулированы традиционные знания. Проблемы, возникшие в результате колонизации, перемещения, дискриминации и изменений климата, оказывают усиливающееся давление на культурное наследие, знания и самобытность народов. Хотя в различных международных документах содержатся определения прав, касающихся как материальных, так и нематериальных культурных ценностей и наследия, в Декларации культурные права коренных народов конкретно увязаны с их правом на самоопределение. Г-жа Карпенгер сослалась на предыдущую работу Экспертного механизма и его интерес к культурному наследию.

76. Г-н Цыкарев отметил узость видения многими государствами вопросов, касающихся прав коренных народов на участие в культурной жизни. Он приветствовал недавние семинары по вопросам культурного наследия, созданные научными учреждениями, включая Хельсинкский университет, Лапландский университет и саамский музей Сида. Он считает исследование Экспертного механизма по вопросу о культурном наследии (A/HRC/30/53) важным вкладом в дело обеспечения реституции и возврата на родину культурного наследия коренных народов. Впоследствии он рассказал об усилиях Экспертного механизма в рамках работы с ЮНЕСКО по вопросам возврата культурного наследия и привел примеры национальной и региональной передовой практики. Касаясь текущих обсуждений в ВОИС, связанных с традиционными знаниями, он уделил особое внимание значению свободного, предварительного и осознанного согласия в деле создания баз данных, касающихся традиционных знаний коренных народов, и ведения переговоров о многосторонних соглашениях в этой области. В заключение г-н Цыкарев подчеркнул роль Экспертного механизма в 2019 году, в Международный год языков коренных народов, и настоятельно призвал к тому, чтобы действия по плану этого года выражались в использовании языка защиты прав человека.

77. Г-н Легран начал свое выступление с изложения двойной цели, которую он преследует, внося свой вклад. Во-первых, он пояснил, что имеется в виду под защитой традиционных знаний и традиционных выражений культуры конкретно с точки зрения интеллектуальной собственности, а во-вторых, он рассказал о том, как такая защита обеспечивается в работе ВОИС. Хотя между защитой и сохранением существует

различие, они дополняют друг друга. С точки зрения коренных народов традиционные знания и традиционные выражения культуры являются неотъемлемым элементом повседневной жизни и коллективного взаимодействия с окружающей их средой. Он подчеркнул всеобъемлющий характер мандата ВОИС благодаря взаимодействию с коренными народами и самих коренных народов между собой, а также признал важность статьи 31 Декларации в отношении культурного наследия.

78. Г-жа Касинскайте-Буддеберг сосредоточила внимание на Международном годе. Она подчеркнула важность языкового самовыражения как одного из главных компонентов прав и основных свобод человека и отметила, что план действий по проведению Международного года построен на таких ключевых принципах, как разнообразие и открытость, многосторонний характер партнерства и синергизм в рамках международных правозащитных структур. Это позволило бы обеспечить обмен передовой практикой, включить языки коренных народов в механизмы нормотворчества, укрепить потенциал, связанный с языками коренных народов, и обеспечить их участие и поддержку в подготовке заключительного документа. Она подчеркнула, что языки коренных народов следует рассматривать не только с культурной точки зрения, но и как средство общения, расширения прав и возможностей и миростроительства.

79. Г-жа Кармен обратила особое внимание на возврат на родину святынь коренных народов и человеческих останков, хранящихся в настоящее время в музеях и частных коллекциях. Описывая различные случаи, она продемонстрировала, насколько развитыми стали международные усилия, и призвала к усилению контроля над экспортом и возврату культурной, интеллектуальной и духовной собственности ее законным владельцам. Она заявила, что Организации Объединенных Наций следует создать разработанные совместно с коренными народами справедливые, прозрачные и объективные механизмы возврата на родину. Она особо остановилась на соответствующих статьях Декларации и подчеркнула, что законы и обычаи коренных народов необходимо уважать. Она выразила благодарность племени яки тем учреждениям, которые оказывают постоянную и взаимную поддержку в проведении этой работы.

80. Г-жа Виртанен отметила, что в ноябре 2017 года Хельсинкский университет организовал международную конференцию по правам коренных народов на культурное наследие в качестве последующей деятельности по итогам доклада Экспертного механизма на эту тему. С учетом дискриминации и незаконного присвоения культурного наследия университет сфокусировал внимание конференции на понимании причин разработки и применения общинами коренных народов правовых структур, связанных с культурным наследием. Г-жа Виртанен подчеркнула важность того, как коренные народы понимают наследие, и решающую роль окружающей среды в совместном создании наследия. Она подчеркнула крайне важную роль участия коренных народов на всех этапах, что ведет к обеспечению защиты культурного наследия, с тем чтобы охватить им концепции и управленческую практику коренных народов.

81. Завершая дискуссионный форум, г-н Пийако отметил, что культура является не социальной конструкцией, а скорее той средой, в которой человек родился и которая определяет направление материальных и духовных аспектов повседневной жизни. Он особо отметил важность священных мест как средства общения с миром духов и выразил серьезную обеспокоенность уничтожением природы, исчезновением языков коренных народов и утратой коренными народами своей самобытности после пережитых в прошлом массовых убийств и перемещений. Будучи духовным лидером, он также выразил обеспокоенность отсутствием надлежащих правовых инструментов для признания традиционной растительной медицины, сославшись, в частности, на то, что в прошлом подвергся тюремным заключениям за то, что в поездке при нем была найдена аяуска, необходимая при обрядах врачевания, которые он совершал с детства. Он подчеркнул необходимость наличия организаций и учреждений, содействующих признанию традиционных медицинских систем и обеспечивающих рамки, в которых их можно преподавать и практиковать.

## **ХII. Будущая работа Экспертного механизма, включая направленность следующего ежегодного исследования**

82. По пункту 10 Экспертный механизм постановил, что его следующее ежегодное исследование о положении в области прав коренных народов во всем мире в разрезе достижения целей Декларации, которое он подготовит во исполнение пункта 2 а) резолюции 33/25 Совета, будет посвящено теме коренных народов, миграции и границ.

83. Экспертный механизм постановил также подготовить для Совета по правам человека во исполнение пункта 2 б) резолюции 33/25 доклад о передовом опыте и уроках, извлеченных в связи с усилиями по достижению целей Декларации. Основное внимание в докладе будет уделяться теме признания, возмещения и примирения.

## Приложение

### **Дискуссионный документ о взаимодействии между национальными правозащитными учреждениями и Экспертным механизмом по правам коренных народов**

1. Цель настоящего документа заключается в выявлении областей для укрепления сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы)<sup>1</sup>, и Экспертным механизмом по правам коренных народов, вспомогательным органом Совета по правам человека<sup>2</sup>.
2. Национальные правозащитные учреждения и Экспертный механизм могут значительно выиграть от более активного сотрудничества в выполнении ими своих обязанностей, включая достижение целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.
3. В своей резолюции 33/25 Совет по правам человека призвал Экспертный механизм расширить взаимодействие с национальными правозащитными учреждениями в соответствии с мандатом каждого национального правозащитного учреждения и постановил, что ежегодное совещание Экспертного механизма будет открыто для участия национальных правозащитных учреждений.
4. Экспертный механизм признает важную роль, которую играют национальные правозащитные учреждения, в частности:
  - в привнесении международных правозащитных стандартов в рамки национального внутреннего права и политики;
  - в расширении равного доступа особо уязвимых групп населения, включая коренные народы, к правам и обеспечении использования ими этих прав;
  - в поощрении участия коренных народов в принятии решений по касающимся их вопросам (доклад Экспертного механизма о праве коренных народов на участие в процессе принятия решений).
5. На своей десятой сессии, состоявшейся в 2017 году, Экспертный механизм провел интерактивный диалог с национальными правозащитными учреждениями по осуществлению Декларации. После этой сессии Экспертный механизм и Глобальный альянс национальных правозащитных учреждений признали важность расширения сотрудничества, в частности в свете измененного мандата Экспертного механизма, в который включено взаимодействие со странами.

#### **Предложения в отношении сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями и Экспертным механизмом**

##### **Ежегодные сессии Экспертного механизма**

6. Экспертный механизм включил диалог с национальными правозащитными учреждениями в качестве постоянного пункта повестки дня своих ежегодных сессий, которые проводятся в Женеве в июле. Экспертный механизм стремится обеспечить

---

<sup>1</sup> В рамках Глобального альянса национальных правозащитных учреждений действует процедура аккредитации национальных правозащитных учреждений, согласно которой они рассматриваются на соответствие Парижским принципам. Учреждения, которые считаются полностью соответствующими, получают аккредитацию категории «А». В настоящем документе к числу национальных правозащитных учреждений относятся учреждения, обладающие на основе конституции либо закона полномочиями по защите и/или поощрению прав человека.

<sup>2</sup> Мандат Механизма был изменен резолюцией 33/25 Совета по правам человека.

национальным правозащитным учреждениям платформу для обмена информацией о передовой практике и проблемах, связанных с их работой по вопросам прав коренных народов на страновом уровне с государствами-членами, коренными народами, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами.

7. Ежегодные сессии Экспертного механизма также предоставляют национальным правозащитным учреждениям возможности организации параллельных мероприятий, выступлений с заявлениями и участия в работе дискуссионных групп по различным правозащитным темам, имеющим отношение к коренным народам.

8. Национальные правозащитные учреждения могут выступать с устными заявлениями в ходе обсуждения любого другого соответствующего пункта повестки дня, включая предоставление информации о мерах по выполнению пункта, касающегося тематических исследований Экспертного механизма.

#### **Доклады Экспертного механизма и проведенные им исследования**

9. Основной мандат Экспертного механизма включает представление ежегодных докладов об осуществлении конкретных прав, закрепленных в Декларации. На сегодняшний день Экспертный механизм провел такие исследования об осуществлении прав на здоровье, образование, язык и др. Он также проводит исследования по вопросу о глобальных тенденциях в области прав человека, касающихся коренных народов.

10. Экспертный механизм также готовит ежегодный доклад о передовом опыте и уроках, извлеченных в связи с усилиями по достижению целей Декларации. Национальные правозащитные учреждения могут внести значительный вклад в исследования Экспертного механизма, в том числе посредством:

- внесения в ходе ежегодных сессий предложений по тематическим исследованиям, которые должны быть проведены Экспертным механизмом в рамках его мандата;
- предоставления материалов в письменном виде для докладов и исследований, проводимых Экспертным механизмом, в том числе путем обмена информацией в виде собственных докладов о таких исследованиях либо устных заявлений в ходе ежегодных сессий;
- участия в технических совещаниях экспертов в рамках подготовки к проведению исследований;
- содействия распространению информации и повышению осведомленности о докладах, исследованиях и консультациях Экспертного механизма.

#### **Взаимодействие со странами, включая страновые миссии**

11. Новый мандат Экспертного механизма предусматривает взаимодействие со странами с целью оказания технической помощи и содействия диалогу между государствами, коренными народами и другими субъектами.

12. Национальные правозащитные учреждения, особенно те, в которых отчетливо представлен компонент коренных народов, способны содействовать деятельности миссий Экспертного механизма по взаимодействию со странами, в том числе посредством:

- предоставления соответствующей, независимой и основанной на фактах информации о положении в стране и о ходе осуществления Декларации;
- содействия диалогу, облегчения контактов с коренными народами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, участия в совещаниях с представителями коренных народов или других форм оказания поддержки, когда это будет сочтено необходимым и целесообразным;

- внесения вклада в наращивание потенциала, обеспечение профессиональной подготовки и аналогичные мероприятия по оказанию технической помощи, которые Экспертный механизм может предпринять в рамках своего взаимодействия со странами;
- поддержки информационно-просветительской деятельности.

#### **Семинары/совещания экспертов**

13. Национальные правозащитные учреждения могут принимать участие в работе региональных семинаров и совещаний экспертов, проводимых Экспертным механизмом в целях содействия подготовке его докладов и исследований.

#### **Совместная деятельность Экспертного механизма и национальных правозащитных учреждений**

14. Экспертный механизм и отдельные национальные правозащитные учреждения непосредственно либо с привлечением Глобального альянса могут организовывать совместные мероприятия, в том числе:

- совещания, семинары, конференции и учебные курсы по вопросам работы Экспертного механизма, включая вопросы осуществления Декларации;
- специальные учебно-подготовительные и информационно-пропагандистские мероприятия с участием национальных правозащитных учреждений на национальном, региональном или международном уровне;
- учреждение сети национальных правозащитных учреждений Экспертного механизма – Глобального альянса, занимающихся правами коренных народов;
- совместные мероприятия по сбору средств на укрепление потенциала.

#### **Деятельность национальных правозащитных учреждений на базе стран**

15. Экспертный механизм призывает национальные правозащитные учреждения:

- содействовать деятельности Экспертного механизма, создавать осведомленность о ней и повышать квалификацию в вопросах деятельности, докладов и исследований Экспертного механизма и Декларации, в том числе путем проведения консультаций среди коренных народов и государств по вопросам методов работы Экспертного механизма и способов его взаимодействия со странами;
- оказывать консультативную помощь, поддержку и содействие государствам в достижении целей Декларации;
- поощрять перевод документов Механизма на местные языки;
- оказывать поддержку государствам и напоминать им об их обязательствах, принятых в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» (резолюция 69/2), в частности об обязательстве разрабатывать и реализовывать национальные планы действий для достижения целей Декларации.

#### **Запугивание и репрессии**

16. В свете резолюций Генеральной Ассамблеи 68/171, 70/163 и 72/181 Экспертный механизм призывает национальные правозащитные учреждения информировать его о ситуациях, когда деятельность национальных правозащитных учреждений, их членов или сотрудников, представителей коренных народов или гражданского общества, которые стремятся взаимодействовать и/или сотрудничать с Экспертным механизмом, или тех, кто взаимодействовал и/или сотрудничал с Экспертным механизмом, привела к случаям запугивания, преследований или репрессий, включая политическое давление, физическое запугивание, притеснение или введение неоправданных бюджетных ограничений в отношении этих учреждений.

17. О том, как обмениваться информацией о случаях запугивания и репрессий, можно узнать на веб-странице Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>3</sup>.

**Информация общего характера**

18. С условиями участия в работе всех сессий и в других мероприятиях Экспертного механизма можно ознакомиться на веб-странице Экспертного механизма<sup>4</sup>.

---

---

<sup>3</sup> См. [www.ohchr.org/EN/Issues/Reprisals/Pages/HowToShareInformationAboutCases.aspx](http://www.ohchr.org/EN/Issues/Reprisals/Pages/HowToShareInformationAboutCases.aspx).

<sup>4</sup> См. <http://www.ohchr.org/EN/Issues/IPeoples/EMRIP/Pages/EMRIPIndex.aspx>.